

A jelenések könyve

A könyv eredete

1 ¹Ez a Jézus Krisztus kijelentése*, amelyet ő Istentől kapott, hogy megmutassa a szolgálóinak. Azokat a dolgokat mutatta meg, amiknek hamarosan és gyorsan meg kell történniük. Jézus a szolgálójához, Jánoshoz küldte angyalát, hogy megmutassa neki ezeket. ²János pedig mindazt elmondta, amit látott. Ez az, amit Isten üzent. Ez az, amit Jézus Krisztus mondott Jánosnak, aki tanúsítja, hogy mindez igaz. ³Áldott, aki felolvassa, és áldottak, akik meghallgatják ennek a próféciónak az üzeneteit, és engedelmeskednek azoknak, mert már közeledik az idő.

Jézus üzenete a hét gyülekezetnek

⁴Jánostól az Ázsiában[†] lévő hét gyülekezetnek[†]:

kegyelem[†] és békesség szálljon rátok attól, aki van, aki mindig is volt, és aki el fog jönni; és a trón előtt lévő hét Szellemtől[†], és ⁵Jézus Krisztustól. Ő a hűséges tanú[†], aki elsőként támadt fel a halottak közül, és aki a Föld összes királyának fejedelme.

Jézus mindig szeretett bennünket, és a saját vére árán véglegesen megszabadított a bűneinktől. ⁶Ő tett bennünket királysággá. Ő tett minket papokká, akik Istent, az ő Atyját szolgáljuk. Övé legyen a dicsőség és a hatalom örökké! Ámen!

⁷Nézzétek! Jézus jön a felhőkkel körülvéve! Mindenki meg fogja látni, még azok is, akik átszúrták* a lándzsával, és az egész világon mindenki sírni fog miatta. Igen, így lesz, ámen!

⁸Azt mondja az Úr Isten: „Én vagyok az Alfa és az Ómega*, aki vagyok, aki mindig is voltam, és aki el fogok jönni, a Mindenható.”

⁹Én, János, a testvéretek vagyok Jézus által. Társatok vagyok a szenvedésben, a türelmes kitartásban, és a Jézussal való együtt-uralkodásban is. Patmosz* szigetén voltam, mert Isten beszédét és a Jézusról szóló igazságot hirdettem az embereknek.

János találkozik Jézussal

¹⁰Ekkor magával ragadott a Szent Szellem[†], és elvitt az Úr Napjára. A hátam mögül erős hangot hallottam. Olyan volt, mint a trombita hangja. ¹¹Ezt mondta: „Írd meg egy könyvben mindazt, amit látsz, és küldd el annak

1:1 *kijelentés* Olyan igazságok megmutatása, amik eddig el voltak takarva. **1:7** *átszúrták* Amikor Jézust megölték, egy katona a lándzsájával Jézus oldalába szúrt. Lásd Jn 19:34. **1:8** *Alfa és az Ómega* A görög ABC első és utolsó betűi. Jelentése: Isten a kezdete és a befejezése mindennek. **1:9** *Patmosz* Kis sziget a Földközi-tengerben, a mai Törökország nyugati partjánál.

a hét gyülekezetnek[†], amely Efezusban, Szmirnában, Pergamonban, Thiatirában, Szárdiszban, Filadelfiában és Laodiceában van!”

¹²Akkor megfordultam, hogy lássam, ki szól hozzám. Hét színarany olajmécs-tartót láttam, ¹³közöttük pedig valakit, aki az Emberfiához[†] hasonlított. Ott állt, hosszú ruhában, a melle körül aranyövvel. ¹⁴A feje és haja olyan volt, mint a tiszta fehér gyapjú, vagy a hó. A szeme a tűz lángjához, ¹⁵lábfeje a kemencében megolvasztott izzó rézhez, a hangja pedig hatalmas vízesés zúgásához hasonlított. ¹⁶A jobb kezében hét csillagot tartott. Szájából kétélű éles kard jött ki. Arca úgy ragyogott, mint a Nap, amikor a legfényesebben süt.

¹⁷Amikor megláttam, a lába elé estem, mint egy halott, ő pedig rám tette jobb kezét, és azt mondta: „Ne félj! Én vagyok az Első és az Utolsó, ¹⁸Én vagyok az Örökké Élő. Halott voltam, de nézd, élek örökké, és kezemben vannak a Halál és a Hádész[†] kulcsai. ¹⁹Ezért írd le amiket láatsz, amik vannak, és amik ezek után fognak megtörténni! ²⁰A jobb kezemben levő hét csillag és a hét arany olajmécs-tartó titka pedig ez: a hét csillag a hét gyülekezet[†] angyala, a hét olajmécs-tartó pedig maga a hét gyülekezet.”

Jézus az efezusi gyülekezetnek üzen

2¹„Az efezusi gyülekezet[†] angyalának ezt írd:

Ezt üzeni, aki jobb kezében tartja a hét csillagot, és aki a hét arany olajmécs-tartó között jár: ²Ismerem mindazt, amit teszel. Tudom, hogy szorgalmasan dolgozol, türelmes és kitartó vagy. Tudom, hogy nem tűröd a gonoszokat. Próbára tetted azokat, akik apostoloknak[†] mondják magukat, pedig nem azok, és bebizonyítottad, hogy hazudnak. ³Tudom, hogy az én nevemért türelmesen elszenvetted a megpróbáltatásokat, és nem fáradtál bele.

⁴De van valami, ami nem tetszik nekem: a szereteted már nem olyan, mint a kezdetben. ⁵Emlékezz vissza, hol voltál, és honnan estél le! Változtasd meg a szívedet és életedet! Térj vissza azokhoz, amiket kezdetben tettél! Mert ha nem változol meg, eljövök hozzád, és a olajmécs-tartódat elveszem. ⁶Az viszont melletted szól, hogy gyűlölöd, amit a nikolaiták* tesznek, mert azt én is gyűlölöm.

⁷Akinek van füle, hallja és értse meg, amit a Szellem[†] mond a gyülekezeteknek[†]! Aki győz, annak megengedem, hogy egyen az Élet Fájáról, amely Isten Kertjében van.”

Jézus üzenete a szmirnai gyülekezetnek

⁸„A szmirnai gyülekezet[†] angyalának írd meg:

Ezt üzeni az Első és az Utolsó, aki meghalt és feltámadt: ⁹Ismerem szenvedésedet és szegénységedet — bár valójában gazdag vagy! Tudom, hogy milyen gonosz dolgokat mondtak rólad azok, akik zsidóknak tartják magukat, pedig nem azok, hanem a Sátán[†] zsinagógája[†]. ¹⁰Semmit se félj a rád váró szenvedésektől! Mert a Sátán néhányat közületek börtönbe fog zárni, hogy próbára tegyen, és szenvedni fogsz tíz napig. Maradj hűséges, még ha meg is kell halnod, és akkor neked adom az örök élet koronáját.

2:6 *nikolaiták* Kisázsiaiában élő vallásos csoport, amely hamis tanításokat követett. Egy Nikolausz nevű emberről nevezték el őket. A 15. versben is.

¹¹Akinek van füle, hallja és értse meg, amit a Szellem[†] mond a gyülekezeteknek[†]! Aki győz, annak nem árthat a második halál.”

Jézus üzenete a pergamoni gyülekezetnek

¹²„A pergamoni gyülekezet[†] angyalának ezt írd meg:

Ezt üzeni az, akié a kétélű, éles kard: ¹³Tudom, hogy ott laksz, ahol a Sátán[†] trónja van. Mégis ragaszkodsz hozzám, és nem tagadtad meg, hogy hiszel bennem, még akkor sem, amikor hú tanúmat*, Antipászt megölték a városodban, ahol a Sátán lakik.

¹⁴De van valami, ami nem tetszik nekem: vannak közöttetek néhányan, akik a Bálám[†] tanítását* követik. Bálám arra tanította Bálák királyt, hogyan csalja csapdába Izrael népét. Rávette őket, hogy egyenek a bálvány[†]-isteneknek felajánlott ételekből, és szexuális bűnöket[†] kövessenek el. ¹⁵Így nálad is vannak, akik a nikolaiták tanítását követik. ¹⁶Változtassátok meg szíveteket és életeteket, különben hamarosan eljövök hozzátok, és a számból kijövő karddal fogok harcolni ellenük.

¹⁷Akinek van füle, hallja és értse meg, amit a Szellem[†] mond a gyülekezeteknek[†]!

Aki győz, annak adok az elrejtett mannából*, és egy fehér követ. Erre új név lesz ráírva, amelyet csak az tud, aki kapja.”

Jézus üzen a thiatirai gyülekezetnek

¹⁸„A thiatirai gyülekezet[†] angyalának ezt írd:

Ezt üzeni az Isten Fia, akinek a szeme olyan, mint a tűz lángja és a lába, mint az izzó olvasztott fém: ¹⁹Ismerem mindazt, amit teszel, a hitedet, szolgálatodat és türelmes kitartásodat. Tudom, hogy amit most teszel, az több, mint amit kezdetben tettél. ²⁰De van valami, ami nem tetszik nekem: eltűröd, hogy az az asszony, Jezábel* azt tegye, amit akar. Mert prófétának[†] mondja magát, tanítja szolgálóimat és félrevezeti őket. Ráveszi őket, hogy szexuális bűnöket[†] kövessenek el, és hogy egyenek a bálvány[†]-isteneknek felajánlott ételekből. ²¹Adtam neki időt, hogy megváltozzon, de ő nem akar, hanem továbbra is vétkezik. ²²Ezért Jezábelt a kínok ágyába fektetem. Azokat pedig, akik vele együtt szexuális bűnöket követtek el, súlyos szenvedésekkel sújtom, ha meg nem bánják a Jezábellel együtt elkövetett gonoszságaikat. ²³Jezábel követőit megölöm, és az összes gyülekezet[†] meg fogja érteni, hogy én mindenkinek vizsgálom a szívét és gondolatait. Én fogom mindenkinek megadni, amit a tetteiért érdemel.

²⁴De vannak ott Thiatirában, akik nem követik Jezábel tanítását, és nem ismerték meg a Sátán[†] úgynevezett „mélységeit”. Nekik azt üzenem: nem teszek rátok több terhet, ²⁵csak ragaszkodjatok ahhoz, amitek van, amíg el nem jövök!

²⁶Aki győz, és mindvégig engedelmeskedik nekem, annak hatalmat adok a nemzetek fölött:

²⁷ ‘vasból készült királyi pálcával fog uralkodni rajtuk,
és összetöri őket, mint a vas a cserépedényeket,’

Zsolt 2:8–9

2:13 *hű tanú* Aki kitartóan képviseli és mondja Isten üzenetét, még akkor is, amikor ezért bánt-hatják, vagy meg is ölik. **2:14** *Bálám tanítása* Lásd 4Móz 22:20–25:5 **2:17** *elrejtett manna* Lásd 2Móz 16:4–36; Zsid 9:4. **2:20** *Jezábel* Jezábel hamis próféta(nő) volt. Azt állította, hogy Isten üze-netét mondja, de ez hazugság volt.

²⁸Ez a hatalom ugyanaz, mint amit én kaptam Atyámtól. A győztes megkapja tőlem a Hajnalcsillagot is.

²⁹Akinek van füle, hallja és értse meg, amit a Szellem[†] mond a gyülekezeteknek[†]!”

Jézus a szárdiszi gyülekezetnek üzen

³„A szárdiszi gyülekezet[†] angyalának ezt írd:

Ezt üzeni az, akinél Isten hét Szelleme[†] és a hét csillag van: ‘Ismerem mindazt, amit teszel, és tudom, hogy élőnek hívnak, pedig valójában halott vagy. ²Ébredj fel! Erősítsd meg a haldoklókat, akik még életben maradtak, mert látom, hogy amit tettél és teszel, azt az én Istenem hiányosnak találta. ³Ezért emlékezz vissza arra a tanításra, amit kaptál és hallottál, és engedelmeskedj annak. Változtasd meg a szívedet és életedet! Ha nem ébredsz fel, eljövök, mint a tolvaj, de nem tudod melyik órában. ⁴Mégis vannak néhányan közöttetek Szárdiszban, akik nem piszkolták be a ruhájukat. Ők fehér ruhában járnak majd velem, mert méltók rá. ⁵Aki győz, az fehér ruhát viselhet, és nem húzom ki a nevét az Élet Könyvéből. Sőt, nyilvánosan kihirdetem Atyám és angyalai előtt, hogy ez a győztes hozzám tartozik!

⁶Akinek van füle, hallja és értse meg, amit a Szellem[†] mond a gyülekezeteknek[†]!”

Jézus üzenete a filadelfiai gyülekezetnek

⁷„A filadelfiai gyülekezet[†] angyalának ezt írd:

Ezt üzeni a Szent, az Igaz, akinek kezében van a Dávid kulcsa. Ha ő kinyit egy ajtót, azt senki nem zárhatja be. De ha bezárja, akkor senki nem képes kinyitni.* ⁸Ismerem mindazt, amit teszel. Látod, kinyitottam előtted egy ajtót, amit senki nem zárhat be. Tudom, hogy bár gyenge vagy, mégis követted tanításomat, és nem tagadtál meg engem. ⁹Lásd, idehozom eléd azokat, akik a Sátán[†] zsinagógájához[†] tartoznak. Ezek azt mondják, hogy ők zsidók, de valójában nem azok, csak hazudnak. Eléd hozom őket, hogy meghajoljanak a lábad előtt, megértsék és elismerjék, hogy én mindig szerettelek téged. ¹⁰Mivel engedelmeskedtél a szavamnak, hogy türelmesen tarts ki, azért én is megmentelek a megpróbáltatás idején, amely az egész világra eljön, hogy próbára tegye a Föld lakóit.

¹¹Hamarosan eljövök! Ragaszkodj ahhoz, ami a tiéd, és abban tarts ki! Akkor senki nem veheti el a koronádat! ¹²Aki győz, azt mindörökké oszloppá teszem Istenem templomában. Ráírom Istenem nevét. Ráírom Istenem városának, az Új Jeruzsálem* nevét, amely a Mennyből száll le Istenemtől. Ráírom az én új nevemet is.

¹³Akinek van füle, hallja és értse meg, amit a Szellem[†] mond a gyülekezeteknek[†]!”

Jézus üzenete a laodiceai gyülekezetnek

¹⁴„A laodiceai gyülekezet[†] angyalának ezt írd:

3:7 kinyit ... zárhatja be Lásd Ézs 22:22 **3:12** Új Jeruzsálem Új Jeruzsálem, vagy Mennyei Jeruzsálem — az a szellemi hely a Mennyben, ahol Isten és az övéi laknak örökké.

Ezt üzeni az Ámen*, a hű és igaz Tanú, aki uralkodik Isten teremtményei fölött: ¹⁵Ismerem mindazt, amit teszel. Ismerlek téged: sem hideg nem vagy, sem forró. Bárcsak hideg, vagy forró lennél! ¹⁶De mivel langyos vagy, kiköplek a számból! ¹⁷Azt mondod: „Gazdag vagyok! Meggazdagodtam, és nincs szükségem semmire!” Nem veszed észre, hogy valójában nyomorult vagy, szánalmas, szegény, vak és meztelen?! ¹⁸Azt tanácsolom, hogy tőlem vegyél igazi aranyat, amit tűzben tisztítottak meg, hogy valóban gazdag legyél! Tőlem vegyél fehér ruhát, hogy eltakard szégyenletes meztelenségedet! Tőlem vegyél orvosságot a szemedre, hogy tisztán láss!

¹⁹Akit én szeretek, azt helyreigazítom, megfegyelmzem, sőt megfenyítem. Ezért teljes erővel igyekezz! Változtasd meg szívedet és életedet! ²⁰Nézd, itt állok az ajtód előtt, és kopogtatok. Aki meghallja a hangomat, és beenged, annak a házába bemegyek, vele vacsorázok, és ő velem.

²¹Aki győz, annak megengedem, hogy velem együtt üljön trónomon, mint ahogy én is győztem, és az Atya maga mellé ültetett a trónjára.

²²Akinek van füle, hallja és értse meg, amit a Szellem† mond a gyülekezeteknek†!”

Isten trónja a Mennyben

4¹Ezek után láttam. Egy ajtó nyílt ki a Mennyben, éppen előttem. ²Hallottam ugyanazt a hangot, amit korábban. Olyan volt, mint a trombita hangja, és azt mondta nekem: „Gyere fel ide, és megmutatom neked, amiknek ezek után kell megtörténniük!” ³Ekkor azonnal magával ragadott a Szent Szellem†. A Mennyben voltam egy királyi trón előtt. A trónon valaki ült, ⁴aki olyan fényes volt, mint a drágakövek ragyogása, a gyémánt és a rubin fénye. ⁵A Trónt smaragd-színű szivárvány vette körül. Körülötte huszonnégy másik trónt láttam, rajtuk huszonnégy fehér ruhás öregkorú mennyei vezető ült. Mindegyik arany koronát viselt a fején. ⁶A középen álló Trónból villámok csaptak ki, mennydörgések és más hangok is hallatszottak. A Trón előtt hét láng lobogott: Isten hét Szelleme. ⁷Azon túl kristálytisza üvegtengerhez hasonlót láttam.

A Trón belsejében és oldalainál négy mennyei élőlény állt. Mindegyiknek sok szeme volt, a testükön körös-körül. ⁸Az első élőlény oroszlánhoz hasonlított, a második bikához, a harmadiknak emberi arca volt, a negyedik pedig olyan volt, mint a repülő sas*. ⁹Mindegyiknek hat szárnya volt, és ezeket is kívül-belül mindenütt szemek borították. Éjjel-nappal szüntelenül ezt kiáltották:

„Szent, szent, szent az Úr, a Mindenható Isten,
aki volt, aki van, és aki el fog jönni.”

¹⁰Amikor ezek a mennyei élőlények dicséretet, tiszteletet és hálát adnak annak, aki a Trónon ül, aki örökké él, ^{10a}huszonnégy öregkorú mennyei vezető leborul a Trónon ülő előtt, és imádja az Örökké Élőt. Koronájukat a Trón elé teszik, és azt mondják:

3:14 Ámen ltt: Jézus neve. Héber szó, jelentése: „úgy legyen” vagy „igazán”. **4:7** négy mennyei élőlény Lásd Ez 1:4–14.

¹¹ „Urunk és Istenünk, méltó vagy rá,
 hogy tied legyen minden dicsőség, tisztelet és erő,
 mert te teremtettél mindent,
 és mindent a te akaratod hozott létre.”

A hétpecsétes könyvtekerics és a Bárány

5¹Ezután ismét láttam. Aki a Trónon ült, a jobb kezében egy könyvtekericset[†] tartott. A tekericsen kívül-belül írást láttam, és hét pecséttel volt lezárva. ²Azután egy hatalmas angyalt láttam, aki erős hangon így kiáltott: „Ki lenne méltó arra, hogy kinyissa a tekericset? Ki méltó, hogy feltörje a tekerics pecsétjeit?” ³De nem volt senki! Sem a Mennyben, sem a Földön, sem a föld alatt nem akadt senki, aki ki tudta volna nyitni a könyvtekericset, és belenézhethetett volna. ⁴Ezért sokáig sírtam, mert senki sem volt méltó rá, hogy kinyissa a könyvtekericset, és belenézzon. ⁵Ekkor az egyik időskorú mennyei vezető így szólt hozzám: „Ne sírj, hanem nézz oda! A Júda[†] törzséből származó Oroszlán*, a Dávid[†] utóda győzött, hogy feltörje a hét pecsétet, és kinyissa a könyvtekericset.”

⁶Akkor egy Bárányt[†] láttam a Trón közepén, a négy mennyei élőlény között, az időskorú mennyei vezetők által körülvéve. A Bárány olyan volt, mint akit megöltek. Hét szarva volt és hét szeme — Isten hét Szelleme[†], akit Isten elküldött az egész Földre. ⁷A Bárány odament ahhoz, aki a Trónon ült, és átvette annak jobb kezéből a könyvtekericset. ⁸Ekkor a négy mennyei élőlény és a huszonnégy időskorú mennyei vezető leborult a Bárány előtt. Mindegyiknél hárfa és arany pohár volt. Az arany poharak tele voltak tömjénnel[†], az Isten népének imádságaival. ⁹Új éneket énekeltek a Báránynak, amely így szólt:

„Méltó vagy, hogy átvedd a könyvtekericset,
 és pecsétjeit feltörd, mert áldozatként megöltek,
 és véred árán embereket vásároltál meg Isten számára
 minden törzsből, nyelvből, népből és nemzetből.

¹⁰ Belőlük építetted fel királyságodat,
 Isten papjaivá tetted őket, és uralkodni fognak a Földön.”

¹¹A Trón, a mennyei élőlények és az öregkorú mennyei vezetők körül nagyon sok angyalt láttam. Ezerszer ezren és tízezerszer tízezren voltak. Hallottam, amint ¹²hangosan kiáltották:

„Méltó a Bárány[†], akit áldozatként megöltek,
 hogy hatalmat, gazdagságot, bölcsességet, erőt,
 tisztességet, dicsőséget és áldást kapjon.”

¹³Azután hallottam, hogy minden teremtmény a Mennyben, a Földön, a föld alatt, és a tengerben ezt mondta:

„ Áldás, tisztelet, dicsőség és hatalom annak, aki a Trónon ül,
 és a Báránynak[†] örökké!”

¹⁴A négy mennyei élőlény így válaszolt: „Ámen!” Az öregkorú mennyei vezetők pedig leborultak, és imádták Istent.

A Bárány feltöri az első pecsétet

6¹Ezután láttam, hogy a Bárány[†] feltöri a hét közül az első pecsétet. Majd hallottam, hogy az egyik mennyei élőlény mennydörgő hangon ezt kiáltja: „Jöjj!” ²Ekkor egy fehér lovat láttam. Aki rajta lovagolt, íjat tartott a kezében. Győzelmi koronát[†] tettek a fejére, és győztesként lovagolt ki, hogy újra győzzön.

A második pecsét

³Amikor a Bárány[†] feltörte a második pecsétet, hallottam, hogy a második mennyei élőlény ezt kiáltja: „Jöjj!” ⁴Ekkor előjött egy másik ló, amely tűzvörös volt. Lovasának megengedték, hogy elvegye a Földről a békét, és emiatt az emberek egymást gyilkolják. Ennek a lovasnak egy hatalmas kardot adtak a kezébe.

A harmadik pecsét

⁵Amikor a Bárány[†] feltörte a harmadik pecsétet, hallottam, hogy a harmadik mennyei élőlény ezt kiáltja: „Jöjj!” Most egy fekete lovat láttam. Aki ezen lovagolt, mérleget tartott a kezében. ⁶Ekkor a négy mennyei élőlény közül hangot hallottam, amely ezt mondta: „Egy mérték* búza egy dénár[†], három mérték árpa egy dénár! De az olajt és a bort ne bánts!”

A negyedik pecsét

⁷Amikor a Bárány[†] feltörte a negyedik pecsétet, hallottam, hogy a negyedik mennyei élőlény ezt kiáltja: „Jöjj!” ⁸Ekkor egy hamuszürke lovat láttam. A Halál lovagolt rajta, akit Hádész[†] követett. Ők ketten hatalmat kaptak a Föld negyedrésze felett, hogy háborúkkal, éhínségekkel, járványos betegségekkel és vadállatokkal gyilkolják az embereket.

Az ötödik pecsét

⁹Amikor a Bárány[†] feltörte az ötödik pecsétet, emberek lelkeit láttam az oltár alatt. Azoknak a lelkei voltak, akiket azért öltek meg, mert hűségesek voltak Isten beszédéhez, és az igazsághoz, amit hordoztak. ¹⁰Ezek erős hangon kiáltották: „Szent és igaz Úr! Meddig vársz még?! Miért nem ítélsz, és miért nem bünteted meg azokat, akik megölték minket?” ¹¹Ekkor mindegyikre fehér ruhát adtak, és azt mondták nekik, hogy még várniuk kell egy kis ideig, mert még vannak szolgatársaik és testvéreik, akiket ugyanúgy meg fognak ölni, mint ahogy őket megölték. Meg kell várniuk, amíg ez a létszám betelik.

A hatodik pecsét

¹²Majd a Bárány[†] feltörte a hatodik pecsétet. Ekkor erős földrengés támadt, a Nap elsötétült, mintha fekete gyászruhába öltözött volna, a Hold egész korongja olyan lett, mint a vér. ¹³Az ég csillagai pedig úgy hullottak a földre, mint erős szélben a fügefáról az éretlen fügek. ¹⁴Az ég eltűnt, mint egy könyvtekercs[†], amit összetekernék. Minden hegy és sziget elmozdult a helyéről.

6:6 mérték Szó szerint: „koinix” — ókori mértékegység, kb. 1 liter. A katonák napi élelmiszer-fejadaja 1 koinix búza volt.

¹⁵A földi királyok, uralkodók, parancsnokok, gazdagok, hatalmasok, minden rabszolga és minden szabad ember, mind elbújtak a barlangokban és a sziklák közt a hegyekben. ¹⁶Azt mondták a hegyeknek és a szikláknak: „Zuhanjatok ránk, és rejtsetek el minket annak szeme elől, aki a trónon ül, és a Bárány[†] haragja elől, ¹⁷mert eljött haragjuk nagy napja! Ki tudná ezt elviselni?”

A száznegyvennégyezer

7¹Ezután négy angyalt láttam a Föld négy sarkánál állni, akik visszatartották a Föld négy szelét, hogy se a földön, se a tengeren, se a fákra ne fújjon a szél. ²Ekkor észrevettem egy másik angyalt is, aki kelet felől közeledett. Nála volt az Élő Isten pecsétje. Ez az angyal erős hangon ezt kiáltotta a másik négy angyalnak, akik hatalmat kaptak, hogy kárt okozzanak a földön és a tengeren: ³„Ne bántsátok se a földet, se a tengert, se a fákat, amíg a pecséttel meg nem jelöljük Istenünk szolgálóit a homlokukon!” ⁴Majd meghallottam, hogy hányan vannak, akiket megjelöltek a pecséttel. Összesen száznegyvennégyezer embert jelöltek meg, akik Izrael* mindegyik törzséből származtak:

- ⁵ Tizenkétezret Júda törzséből,
tizenkétezret Rúben törzséből,
tizenkétezret Gád törzséből,
- ⁶ tizenkétezret Ásér törzséből,
tizenkétezret Naftáli törzséből,
tizenkétezret Manassé törzséből,
- ⁷ tizenkétezret Simeon törzséből,
tizenkétezret Lévi törzséből,
tizenkétezret Issakár törzséből,
- ⁸ tizenkétezret Zebulon törzséből,
tizenkétezret József törzséből
és tizenkétezret Benjámin törzséből.

A hatalmas sereg, fehér ruhákban

⁹Ezután újra láttam: egy megszámlálhatatlanul sok emberből álló tömeget. Mindenféle nemzetből, törzséből, népből és nyelvből származtak. A Trón és a Bárány[†] előtt álltak fehér ruhában, és a kezükben pálmaágot tartottak. ¹⁰Ezt kiáltották: „A győzelem Istenünké, aki a Trónon ül, és a Bárányé!” ¹¹Az angyalok, akik körülállták a Trónt, az öregkorú mennyei vezetőket és a négy mennyei élőlényt, arcra borultak a Trón előtt. ¹²Ezekkel a szavakkal imádták Istent: „Ámen! Istenünk, tiéd az áldás, a dicsőség, a bölcsesség, a hála, a tisztelet, a hatalom és az erő örökké. Ámen[†]!”

¹³Ekkor az egyik az öregkorú mennyei vezetők közül megkérdezett engem: „Kik ezek a fehér ruhás emberek, és honnan jöttek?”

¹⁴Erre így feleltem: „Uram, te tudod!”

Így válaszolt: „Ők azok, akik a nagy szenvedések idejéből jöttek. Ruhájukat a Bárány[†] vérében mosták meg, azért lett ilyen fehér.* ¹⁵Ezért

7:4 Izrael Izrael, Isten választott népe, tizenkét törzséből áll. Sokszor jelképesen Isten egész népét jelenti. **7:14** Ruhájukat ... fehér Azt jelenti: hittek Jézusban, és abban, hogy Isten megbocsátotta bűneiket Jézus halála által.

állnak most Isten trónja előtt, és ezért imádják őt éjjel-nappal az Isten templomában*. Aki pedig a Trónon ül, betakarja, és védi őket. ¹⁶Soha többé nem éheznek és nem szomjaznak meg, Nap nem égeti, hőség nem bántja őket, ¹⁷mert a Bárány a pásztoruk, aki a Trón közepén ül, és az élet vizének forrásaihoz vezeti őket. Isten pedig minden könnyet letöröl a szemükről.”

A hetedik pecsét feltörése

8 ¹Amikor a Bárány† a hetedik pecsétet is feltörte, körülbelül fél óráig csend lett az egész Mennyben. ²Azután hét angyalt láttam, akik Isten előtt álltak. Mindegyik kapott egy trombitát.

³Ezután jött egy másik angyal, és megállt a füstölő-oltárnál. Arany füstölő volt a kezében, és sok tömjént† adtak neki, hogy Isten népének imádságaival együtt tegye a trón előtt álló arany oltárra. ⁴A tömjén füstje az Isten népének imádságaival együtt felszállt az angyal kezéből Isten elé. ⁵Azután az angyal izzó parazsat vett az oltárról, megtöltötte vele a füstölőt, majd ledobta a Földre. Erre mennydörgések és más hangok hallatszottak, villámlott és földrengés támadt.

⁶A hét angyal pedig, akiknél a trombiták voltak, készült a trombitálásra.

Az első trombita hangja

⁷Amikor az első angyal belefújt a trombitájába, vérrel kevert jégeső és tűz jött elő, és ezt ledobták a Földre. Ezért megégett a föld egyharmada, a fák egyharmada és az összes zöld fű.

A második trombita hangja

⁸A második angyal is trombitált. Ekkor belezuhant a tengerbe valami, ami hatalmas lángoló hegyhez hasonlított. Ettől vérré változott a tenger egyharmada, ⁹meghalt a tengeri élőlények harmadrésze, és a hajók harmadrésze elpusztult.

A harmadik trombita hangja

¹⁰A harmadik angyal is trombitált, ekkor egy óriási csillag zuhant le az égből, ami úgy lángolt, mint a fáklya. Ráesett a folyók egyharmadára és a vízforrásokra. ¹¹A csillag neve „Üröm” volt, ezért olyan keserű lett a vizek egyharmada, mint az üröm*. Sok ember meghalt, mert keserű vizet ivott.

A negyedik trombita hangja

¹²A negyedik angyal is belefújt a trombitájába, mire csapás érte a Nap egyharmadát, a Hold egyharmadát és a csillagok egyharmadát. Ezért mindegyiknek a harmadrésze elsötétült. Így a nappal egyharmad része és az éjszaka egyharmad része is teljes sötétségbe borult.

¹³Ekkor újra láttam: egy sas repült magasan az égen, és erős hangon ezt kiáltotta: „Jaj, jaj, jaj a Földön lakó embereknek a még hátralévő három trombita-zengés miatt! Mert a következő három angyal is hamarosan megfújja a trombitáját!”

7:15 *templom* Isten szellemi lakóhelye a Mennyben, ahol az övéi imádják őt. **8:11** *üröm* Nagyon keserű és mérgező növény. Itt a keserű szenvedés jelképe.

Az ötödik trombita hangja

9¹Az ötödik angyal is belefújt trombitájába. Ekkor láttam, hogy az égből a Földre hull egy csillag. Odaadták neki a feneketlen mélység lejáratainak kulcsát. ²Amikor kinyitotta a lejáratot, a mélységből füst szállt fel, mint egy nagy kemencéből, elsötétítette a Napot és az egész égboltot. ³A füstből sáskák[†] szálltak le a földre. Ezek a sáskák olyan erőt kaptak, mint a földi skorpiók[†]. ⁴Megmondták nekik, hogy sem a füvet, sem a fákat, sem a többi növényeket nem bánthatják, csak azokat az embereket, akik nem viselik a homlokukon Isten pecsétjét. ⁵De ezeket sem volt szabad megölniük. Csak kínozták őket öt hónapig, és ez a kín olyan volt, mint amikor egy skorpió megcsíp valakit. ⁶Ezalatt az öt hónap alatt az emberek keresik a Halált, de nem találják. Szeretnének meghalni, de a Halál elfut előlük.

⁷Maguk a sáskák[†] olyanok voltak, mint a harcra felkészített lovak. Emberi arcuk volt, és a fejükön volt valami, ami arany koronához[†] hasonlított. ⁸A fejükön mintha női haj lett volna, de oroslán-fogaik voltak. ⁹Mellkasuk, mint a vaspáncél, szárnyaik zúgása pedig olyan zajt csapott, mint rengeteg lovas harci szekér, amint a csatába rohannak. ¹⁰Farkukon a skorpióéhoz[†] hasonló fullánk volt, és ebben volt az erő, amellyel öt hónapig kínozhatták az embereket. ¹¹A feneketlen mélység angyala volt a királyuk, akinek a neve héberül Abaddon, görögül pedig Apollion, vagyis Pusztító*.

¹²Ezzel az első csapás elmúlt, de még két csapás következik utána.

A hatodik trombita hangja

¹³A hatodik angyal is trombitált, mire hangot hallottam az Isten előtt álló arany oltár négy szarva közül. ¹⁴Ezt mondta a hatodik angyalnak, akinél a trombita volt: „Engedd szabadon azt a négy angyalt, akik a nagy Eufrátesz folyónál vannak megkötözve!” ¹⁵Ekkor szabadon engedték azt a négy angyalt, akik éppen erre az órára, napra, hónapra és évre voltak előkészítve, hogy megöljék az emberiség egyharmadát. ¹⁶A lovas hadsereg húszezerszer tízezer főből állt, hallottam a számukat.

¹⁷A látomásban ilyennek láttam a lovakat, és akik rajtuk ültek: tűzvörös, jácint-kék és kénsárga mellvértjük volt, a lovak feje az oroslánéhoz hasonlított, és a szájukból tűz, füst és lángoló kén tört elő. ¹⁸Ez a három csapás — a lovak szájából elötörő tűz, füst és lángoló kén — ölte meg az emberiség egyharmadát. ¹⁹A lovak ereje a szájukban és a farkukban volt. Farkaik kígyókhöz hasonlítottak, és fejekben végződtek. Ezzel ártottak az embereknek.

²⁰A többi emberek, akik túléltek ezeket a csapásokat, mégsem változtatták meg a szívüket és életüket. Nem fordultak el bálványaiktól[†], amiket saját kezükkel készítettek. Továbbra is imádták a gonosz szellemeket[†], és bálványait, amiket aranyból, ezüstből, bronzból, kőből, fából maguk készítettek. Pedig a bálványok nem látnak, nem hallanak, és nem tudnak járni sem. ²¹Az emberek nem hagyták abba azt sem, hogy gyilkoljanak, varázsoljanak[†], szexuális bűnöket[†] kövessenek el, és lopjanak.

9:11 Abaddon Az Írásokban a „halottak országát” nevezték így. Lásd Jób 26:6 és Zsolt 88:11. „Abaddon” héberül, „Apollion” görögül egyaránt „pusztító”-t jelent.

Az angyal és a kis könyvtekerics

10¹Ekkor újra láttam. Egy másik hatalmas angyal jött le a Mennyből. Felhőbe öltözött, és a feje körül szivárvány volt. Arca a Naphoz, lábai pedig tűzoszlopokhoz hasonlítottak. ²Kezében egy kis nyitott könyvtekericset[†] tartott. ³Jobb lábával a tengerre lépett, bal lábával a szárazföldre. Hatalmasat kiáltott, ami úgy hangzott, mint az oroszlán ordítása. Ekkor a hét mennydörgés is megszólalt. ⁴Már éppen le akartam írni, amit mondott, de hangot hallottam a Mennyből: „Tartsd titokban a hét mennydörgés szavait, és ne írd le!”

⁵Ekkor az angyal, aki egyik lábával a tengeren, a másikkal a szárazföldön állt, jobb kezét felemelte az égre. ⁶Megesküdött arra, aki örökké él, aki teremtette a Mennyet és a benne élőket, a Földet és a rajta élőket, és a tengert és a benne élőket. Azt mondta: „Nem lesz több haladék! ⁷Azokban a napokban, amikor eljön az ideje, hogy a hetedik angyal is trombitáljon, beteljesül Isten titkos terve. Minden úgy lesz, ahogy Isten örömuzenetként[†] megmutatta szolgálóinak, a prófétáknak[†].”

⁸Ezután ugyanaz a mennyei hang szólt hozzám: „Menj, és vedd át a nyitott könyvtekericset[†] az angyal kezéből, aki a tengeren és a szárazföldön áll!”

⁹Ekkor odamentem az angyalhoz, és megkértem, hogy adja nekem a kis könyvtekericset. Ő ezt mondta: „Fogd, és edd meg! A gyomrodban keserű lesz, de a szádban édes, mint a méz.” ¹⁰Átvettem az angyaltól a tekericset és megettem. A számban édes volt, mint a méz, de miután megettem, a gyomrom megkeseredett. ¹¹Azután ezt hallottam: „Újra prófétálnod[†] kell sok népről, nemzetről, nyelvről és királyról.”

A két próféta

11¹Ezután egy nádból készült mérőpálcát kaptam, és ezt hallottam: „Kelj fel, és mérd meg Isten templomát*, az oltárt, és azokat, akik a templomban imádják az Istent! ²De a templom udvarával ne törődj, ne mérd meg, mert azt a nem zsidó népeknek adták, akik negyvenkét hónapig tapossák majd a Szent Várost.

³Én pedig hatalmat adok két tanúmnak, hogy prófétáljanak[†]. Ezerkétszázhatvan napig fognak prófétálni, zsákruhába[†] öltözve.” ⁴Ez a két tanú az a két olajfa és az a két mécs-tartó, akik az egész Föld Ura előtt állnak. ⁵Ha valaki bántani akarja őket, a két tanú szájából tűz jön ki, amely elpusztítja ellenségeiket. Így pusztulnak el, akik bántani akarják őket. ⁶Ennek a két tanúnak hatalma van arra, hogy bezárják az eget, és ne essen az eső, amíg prófétálásuk ideje tart. De hatalmuk van arra is, hogy a vizeket vérré változtassák, vagy bármilyen csapással megverjék a földet, ahányszor csak akarják.

⁷Amikor ez a két tanú befejezi feladatát, a tanúskodást, a Szörnyeteg harcolni fog ellenük. A Szörnyeteg a feneketlen mélységből jön fel, legyőzi és megöli őket. ⁸A két tanú holtteste az utcán fog feküdni, abban a nagy városban, amit szellemben „Szodomának” és „Egyiptomnak” neveznek. Ez az a város, ahol az Urat is megölték a kereszten. ⁹Három és fél napig nem

11:1 templom Isten szellemi lakóhelye a Mennyben, ahol az övéi imádják és szolgálják őt. Ebben az esetben János apostol úgy látja ezt a szellemi templomot, mint ami hasonlít a jeruzsálemi Templomhoz. A 19. versben is.

engedik eltemetni a két holttestet. Az emberek mindenféle népből, törzsből, nyelvből és nemzetből odajönnek, és nézik ezt a két halottat. ¹⁰A Föld lakosai örülnek, hogy a két tanú meghalt. Ünnepelnek és ajándékokat küldenek egymásnak, mert ez a két próféta[†] (*tanú*) sok szenvedést okozott nekik.

¹¹De három és fél nap múlva Istentől az élet szelleme száll a két prófétába[†], akik talpra állnak. ¹²Akik ezt látják, szörnyen megrémülnek. A két próféta pedig hangos kiáltást hall a Mennyből: „Jöjjetek fel ide!” Ekkor egy felhőben felemelkednek a Mennybe, ellenségeik pedig nézik őket.

¹³Ebben az órában szörnyű földrengés támad, amelyben a város tizedrésze elpusztul, és hétezer ember meghal. Akik életben maradnak, nagyon megrémülnek, és dicsérik a Menny Istenét.

¹⁴Ezzel elmúlt a második csapás. De nézzétek, már közeledik a harmadik!

A hetedik trombita hangja

¹⁵A hetedik angyal is megfújta a trombitáját. Ekkor erős hangok szólaltak meg a Mennyben. Ezt kiáltották:

„Most lett az egész világ feletti királyi uralom a mi Urunké és az
ő Krisztusáé,
és uralkodni fog örökké!”

¹⁶Ekkor a huszonnégy öregkorú mennyei vezető, akik az Úr előtt ültek trónjaikon, arcra borultak, és ¹⁷ezekkel a szavakkal imádták Istent:

„Hálát adunk neked, Mindenható Úr Isten,
aki vagy, és aki mindig voltál,
mert nagy hatalmat kezedbe vetted,
és királyi uralkodásodat megkezdted.

¹⁸ Megharagudtak a nem zsidó népek,
de most elérkezett a te haragod ideje.
Itt az idő, hogy megítéld a halottakat.

Eljött az ideje hogy megjutalmazd szolgálóidat, a prófétákat[†],
szent népedet[†] és mindazokat, akik tisztelnek téged,
kicsiket és nagyokat egyaránt.

Itt az idő, hogy elpusztítsd azokat, akik a Földet pusztítják.”

¹⁹Ekkor kinyílt Isten mennyei temploma, és abban láthatóvá vált a Szövetség Ládája*. Villámlott, erős hangok és mennydörgések hallatszottak, földrengés és nagy jégeső támadt.

Az asszony és a vörös sárkány

12¹Azután egy hatalmas jelkép tűnt föl az égen: egy asszony, akinek a Nap volt a ruhája, lába alatt a Hold, a fején pedig korona[†] tizenkét csillagból. ²Ez az asszony terhes volt, és már egészen közel volt a szülés ideje, ezért fájdalmában kiáltozott. ³Majd egy másik jelképet is láttam az égen. Egy óriási vörös színű sárkányt, amelynek hét feje és tíz szarva volt, a

11:19 Szövetség Ládája vagy Frigyláda. A Régi Szövetség idején ennek a mennyei Szövetség-ládanak a mintájára készítették el azt a földi Szövetség-ládát, amely a Szentek Szentjében volt. Lásd 2Móz 25:10–22; 1Kir 8:1–9; Zsid 9:4.

fejein pedig hét korona. ⁴Farkával lesöpörte az égről, és a földre szórta a csillagok egyharmadát. A sárkány az asszony elé állt, aki már majdnem megszülte a gyermekét. Azért állt oda, hogy azonnal felfalja a gyermeket, amint megszületik. ⁵Majd az asszony megszülte a fiát. Ez a fiúgyermek arra született, hogy vaspálcával uralkodjon minden nép fölött. Azután a fiúgyermeket felvitték Isten trónjához és magához Istenhez. ⁶Az asszony pedig elmenekült a pusztába, olyan helyre, amelyet Isten készített neki, hogy ott gondoskodjanak róla 1260 napig.

⁷Ezután háború kezdődött a Mennyben. Mihály* és angyalai küzdöttek a sárkány és az ő angyalai ellen. ⁸De a sárkány vereséget szenvedett, és angyalaival együtt nem maradhatott többé a Mennyben. ⁹Akkor kihajították a Mennyből a hatalmas sárkányt. Ez az a régi kígyó, akit Ördögnek, vagy Sátánnak† is hívnak, és aki az egész világot becsapja. Angyalaival együtt ledobták a Földre.

¹⁰Ekkor erős hangot hallottam a Mennyben. Ezt mondta: „Most lett a győzelem a mi Istenünké, most mutatta meg az erejét, most lett a királyi uralom a mi Istenünké! Most jött el Krisztus hatalma, akit Istenünk tett királlyá! Mert most hajították le a Mennyből testvéreink Vádlóját, aki éjjel-nappal vádolta őket Isten előtt. ¹¹De testvéreink legyőzték a Vádlót. A Bárány† vérevel győzték le, és azzal, hogy beszédükkel tanúskodtak az igazságról. Legyőzték, mert nem ragaszkodtak a saját életükhöz, és nem félték a haláltól sem. ¹²Örüljön az egész Menny, és ti mind, akik a Mennyben laktok! De jaj nektek, föld és tenger, mert leszállt hozzátok a Sátán†! Nagyon dühös, mert tudja, hogy már csak kevés ideje maradt.”

¹³Amikor a sárkány látta, hogy ledobták a Földre, megtámadta az asszonyt, aki a fiúgyermeket szülte. ¹⁴De az asszony két sas-szárnyat kapott, a hatalmas sas szárnyait, hogy el tudjon menekülni. El is szállt a pusztába, arra a helyre, amelyet Isten készített neki. Ott, a sárkánytól távol, gondot viselnek rá három és fél évig. ¹⁵Ekkor a sárkány* szájából egy folyó ömlött ki. Azzal akarta az asszonyt elsodorni. ¹⁶De a föld segítette az asszonyt: megnyitotta a torkát, és elnyelte a vizet, ami a sárkány szájából ömlött. ¹⁷Erre a sárkány nagyon megdühödött az asszonyra, és elment, hogy háborút indítson az asszony többi gyermeke ellen: azok ellen, akik megtartják Isten parancsait, és Jézusról tanúskodnak.

¹⁸A sárkány megállt a tengerparton.

A Szörnyeteg

13 ¹Ekkor egy Szörnyeteget láttam kiemelkedni a tengerből. Tíz szarva volt és hét feje. A szarvain tíz aranykorona†, és a fejein Istent gyalázó nevek. ²A Szörnyeteg párduchoz hasonlított, lába olyan volt, mint a medvéé, szája pedig, mint az oroszláné. A sárkány átadta neki a saját erejét, trónját és nagy hatalmát. ³A Szörnyeteg egyik fején halálosan megsebesült, de a seb mégis begyógyult. ⁴A világon minden ember csodálta, és követte a szörnyeteget. Imádták a sárkányt, mert hatalmát átadta a Szörnyetegnek. De

12:7 Mihály Egy arkangyal neve. Ő vezeti Isten angyalainak harci seregét. Lásd Jud 9. **12:15** sárkány Szó szerint: „kígyó”.

imádták a Szörnyeteget is, és azt mondták: „Ki olyan hatalmas, mint ez a Szörnyeteg? Ki tudna vele szembeszállni?”

⁵A Szörnyeteg hatalmat kapott arra, hogy nagy dolgokkal dicsekedjen, és Istent gyalázza negyvenkét hónapig. ⁶Ezért Isten ellen beszélt, káromkodott, gyalázta Istent és nevét, Isten lakóhelyét és a Menny többi lakóit is. ⁷Azt is megengedték neki, hogy Isten népe ellen harcoljon, és legyőzze őket. Hatalmat kapott minden törzs, nép, nyelv és nemzet fölött, ⁸hogy a Föld lakói imádják a Szörnyeteget. Igen, de csak azok, akiknek neve a világ teremtése óta nincsen beírva az Élet Könyvébe. Ez a könyv a Bárányé[†], akit megöltek.

⁹Akinek van füle, hallja meg:

- ¹⁰ Aki fogságra való, az fogoly lesz,
aki kard általi halálra, az kard által hal meg.

Ekkor van igazán szüksége Isten népének az állhatatos kitartásra és hitre.

A Vadállat

¹¹Azután megint láttam: egy másik Vadállat emelkedett ki a földből. Két szarva volt, olyan, mint a Báránynak[†], de úgy beszélt, mint a sárkány. ¹²Ez a Vadállat a Szörnyeteg előtt állt, és ugyanolyan hatalma volt, mint annak. Arra használta a hatalmát, hogy a Föld minden lakóját rávegye, hogy imádják a Szörnyeteget, akinek halálos sebe begyógyult. ¹³A Vadállat nagy csodákat* is tett, olyannyira, hogy az emberek szeme láttára tüzet hozott le az égből a földre. ¹⁴Ezekkel a csodákkal a Szörnyeteget szolgálta, és becsapta az embereket, mert hatalmat kapott rá. A Föld lakóinak megparancsolta, hogy készítsék el a Szörnyeteg tiszteletére annak szobrát. Ez az a Szörnyeteg, akinek a kard által okozott sebe begyógyult. ¹⁵A Vadállat hatalmat kapott arra, hogy szellemet adjon a Szörnyeteg szobrába. Így ez a szobor beszélni tudott, sőt azt is megparancsolta, hogy öljék meg azokat, akik nem imádták őt. ¹⁶Kényszerített minden embert, kicsiket és nagyokat, gazdagokat és szegényeket, szabadokat és szolgálkat, hogy a jobb kezükön vagy a homlokukon egy bizonyos jelet viseljenek. ¹⁷Azért tette ezt, hogy csak az adhasson el, vagy vehessen meg valamit, aki ezt a jelet viseli. A jel pedig a Szörnyeteg neve, vagy a nevének megfelelő szám volt. ¹⁸Ehhez kell a bölcsesség! Aki értelmes, megértheti, mit jelent a Szörnyeteg száma, mert az egy ember száma: 666.

A száznegyvennégyezer a Sion-hegyen

14¹Ezután ismét láttam: a Bárányt[†] a Sion-hegyen*, és vele együtt azt a száznegyvennégyezer embert, akik a Bárány nevét és a Bárány Atyjának nevét viselték a homlokukon. ²Azután hangot hallottam a Mennyből, amely nagy vízesés dübörgő hangjához, vagy hatalmas mennydörgéshez hasonlított. Mégis úgy hangzott, mint mikor sok hárfán egyszerre játszanak. ³Új éneket énekeltek Isten trónja előtt, ahol a négy mennyei élőlény és az idős mennyei vezetők is vannak. De ezt az éneket senki más

13:13 csodákat megdöbbentő és csodálatos dolgokat, de a Sátán ereje által. **14:1** Sion-hegy Jeruzsálem másik neve. Itt jelképesen azt a szellemi várost jelenti, ahol Isten és az övéi élnek.

nem tanulhatta meg, csak az a száznegyvennégyezer, akiket az emberek közül szabadítottak meg. ⁴⁻⁵Ők azok, akik nem követtek el bűnt az asszonyokkal, megőrizték a tisztaságukat, és követik a Bárányt, akárhová megy. Ők azok, akiket az emberek közül szabadítottak meg, akik nem hazudtak, és hibátlanok. Ők az elsők, akiket Isten és a Bárány számára kiválogattak.

A három angyal

⁶Ekkor ismét láttam. Magasan az égen egy másik angyal repült. Nála volt az örökkévaló örömhír[†] üzenete, hogy kihirdesse a Föld lakóinak: minden nemzetnek, törzsnek, nyelvnek és népnek. ⁷Erős hangon ezt kiáltotta: „Istent tiszteljétek, és őt dicsőítsétek, mert ítéletének órája elérkezett! Imádjátok azt, aki a Mennyet, a földet, a tengert és a vízforrásokat teremtette!”

⁸Ezután egy második angyal jött, aki kihirdette: „Elpusztult! Elpusztult Babilon, a nagy város, aki minden népet megitatott a bálványimádás[†] részegítő borával!”

⁹Majd egy harmadik angyal jött utánuk, és nagy hangon ezt kiáltotta: „Aki a Szörnyeteget és annak szobrát imádja, és annak jelét engedi a homlokára vagy a kezére tenni, ¹⁰az inni fog Isten haragjának borából. Ennek a haragbornak az erejét nem enyhíti semmi, ott gyúlik Isten haragjának poharában. Aki ebből iszik, azt tűz és égő kén fogja kínozni a szent angyalok és a Bárány[†] szeme láttára. ¹¹Se éjjel, se nappal nem lesz nyugtuk azoknak az embereknek, akik a Szörnyeteget és annak szobrát imádják, vagy magukon viselik a Szörnyeteg nevének jelét. Kínlódásuk füstje örökké felszáll. ¹²Itt van szüksége az állhatatos kitartásra Isten népének. Azoknak, akik engedelmessékednek Isten parancsainak és megőrzik a Jézusban való hitüket.”

¹³Ezután egy hangot hallottam a Mennyből. Ezt mondta nekem: „Írd le ezt: mostantól fogva boldogok és áldottak azok, akik az Úrban halnak meg.”

„Igen — mondja a Szent Szellem[†] —, most már megpihenhetnek a munkájuk után, mert amit elvégeztek, az követi őket.”

Aratás és szüret a Földön

¹⁴Azután ismét láttam. Egy fehér felhőn ült valaki, aki hasonlított az „Emberfiához”[†]. A fején arany korona[†] volt, a kezében pedig éles sarló[†]. ¹⁵A templomból* kijött egy másik angyal, és erős hangon kiáltott annak, aki a felhőn ült: „Fogd a sarlódat és arass, mert eljött az aratás órája, megérett a Földön az aratnivaló!” ¹⁶Erre a felhőn ülő megsuhintotta sarlóját a Föld fölött, és learatta a termést.

¹⁷Ezután egy másik angyal is kijött a mennyei templomból, aki szintén éles sarlót tartott a kezében. ¹⁸Az oltártól[†] pedig előlépett egy angyal, akinek hatalma volt a tűz fölött, és nagy hangon ezt kiáltotta a sarlós angyalnak: „Fogd az éles sarlódat, és szüreteld le a Föld szőlőjét, mert már érettek a fürtök!” ¹⁹Erre az angyal megsuhintotta sarlóját a Föld fölött, leszüretelte a Föld szőlőjét, és a szőlőfürtöket bedobta Isten nagy haragjának szőlőprésébe. ²⁰A városon kívül kipréselték a szőlőt. A szőlőprésből annyi vér folyt ki, hogy még háromszáz kilométerrel* távolabb is a lovak szájáig ért.

14:15 *templom* Isten szellemi lakóhelye a Mennyben, ahol az övéi imádják és szolgálják őt. A 17. versben is. **14:20** *háromszáz kilométer* Szó szerint: „1600 stadium”.

15¹Azután újra láttam. A Mennyben hatalmas és csodálatos jel tűnt fel: hét angyal, akiknél a hét utolsó csapás volt. Az utolsók, mert ezzel lett teljessé, és ezzel fejeződött be Isten haragja.

A győztesek éneke

²Majd ismét láttam: mintha üvegtenger lett volna előttem, amibe tűz keveredett. Az üvegtengeren álltak mindazok, akik legyőzték a Szörnyeteget, annak szobrát, és a nevének megfelelő számot. A győztesek kezében Isten hárfái voltak. Énekelték ³Mózesnek[†], Isten szolgájának és a Báránynak[†] énekét:

„Nagy és csodálatos mindaz, amit teszel, Mindenható Úr Isten!
 Igazság és igazságosság minden teted alapja, Nemzetek Királya!
⁴ Ki ne tisztelne téged, ki ne dicsérné neved?
 Mert egyedül te vagy SZENT!
 Minden nép hozzád fog jönni,
 hogy imádjon téged, mert világosan meglátják igazságos ítéleteidet.”

A hét angyal és a hét harag-pohár

⁵Ekkor újra láttam. A mennyei Szent Sátor szentélye* kinyílt, és hét angyal jött elő. Náluk volt a hét utolsó csapás. Ragyogó tiszta ruhájukat a mellükön aranyöv fogta körül. ⁷Ekkor a négy mennyei élőlény közül az egyik hét aranypoharat adott a hét angyalnak. A poharak tele voltak az örökkön-örökké élő Isten haragjával. ⁸A szentélyt pedig betöltötte Isten dicsőségének és hatalmának füstje. Ezért senki nem léphetett be oda, amíg a hét angyal hét csapása be nem fejeződött.

16¹Ezután erős hangot hallottam a templom szentélyéből*. Ezt mondta a hét angyalnak: „Menjetek és öntsétek ki a Földre az Isten haragjával teli hét poharat!”

Az első csapás

²Az első angyal megindult, és kiöntötte a Földre az első poharat. Ekkor szörnyű és fájdalmas sebek támadtak azokon az embereken, akik a Szörnyeteg jelét viselték, és annak szobrát imádták.

A második csapás

³A második angyal a tengerre öntötte ki a poharát. Erre a tenger vize olyan lett, mint a halott ember vére, és a tengerben minden élőlény elpusztult.

A harmadik csapás

⁴A harmadik angyal a folyókra és a vizek forrásaira öntötte ki poharát. Ekkor a vizek mind vérré változtak. ⁵Hallottam, hogy a vizek angyala ezt mondja:

15:5 *mennyei ... szentélye* Szó szerint: „a biznyság sátorának szentélye”. A Régi Szövetség idején ennek a mennyei sátorának a mintájára készítette Mózes a Szent Sátorat, amelyben Isten lakott a népe között a földön. Ebben őrizték azt a két kőtáblát, amelyre a Tízparancsolat volt írva. Ez volt a Régi Szövetség biznysága, vagy bizonyítéka. Lásd 2Móz 25:8–22. **16:1** *templom szentélye* Isten szellemi trónusa és lakóhelye a mennyei templomban, ahol az övéi imádják és szolgálják őt. A 16:17 versben is.

„Igazságosan ítéltél,
te Szent, aki vagy és aki mindig voltál!

- ⁶ Mivel szent népedet és a prófétákat[†] gyilkolták, és vérüket a földre öntötték, most vért adtál inni a gyilkosaiknak, mert ezt érdemlik.”

⁷Ekkor megszólalt a mennyei oltár[†], és azt mondta:

„Igen, Mindenható Úr Isten,
igazak és igazságosak a Te ítéleteid.”

A negyedik csapás

⁸A negyedik angyal a Napra öntötte a poharát. Ekkor a Nap hatalmat kapott, hogy tüzével égesse az embereket, ⁹akik súlyos égési sérüléseket szenvedtek. A sebesültek átkozták Istent, mert neki hatalma volt ezeken a csapásokon. De mégsem akarták megváltoztatni gondolkodásukat és életüket, hogy elismerjék Istent, és dicsőséget adjanak neki.

Az ötödik csapás

¹⁰Az ötödik angyal a Szörnyeteg trónjára öntötte a poharát. Ekkor a Szörnyeteg birodalma sötétségbe borult, és az emberek a nyelvüket harapdálták fájdalmukban. ¹¹Átkozták a Menny Istenté sebeik és fájdalmaik miatt, de nem akarták abbahagyni, vagy megváltoztatni, amit addig tettek.

A hatodik csapás

¹²A hatodik angyal a nagy Eufrátesz folyóra öntötte a poharát. Ekkor annak vize kiszáradt, hogy utat készítsen a kelet felől jövő királyoknak.

¹³Ezután ismét láttam. Három békához hasonló gonosz szellem[†] jött ki a Szörnyeteg, a Vadállat és a Hamis Próféta[†] szájából. ¹⁴Ezeknek a gonosz szellemeknek csodatévő hatalmuk volt*. A Föld összes királyához elmentek, hogy összegyűjtsék őket a Mindenható Isten nagy napjának csatájára.

¹⁵„Figyeljete! Hamarosan megérkezem, de úgy jövök, mint a tolvaj. Boldog az, aki nem alszik el, hanem ébren marad. Boldog, aki megőrzi a ruháit. Az nem fog meztelenül járni, és nem kell szégyenkeznie.”

¹⁶A gonosz szellemek össze is gyűjtötték a Föld királyait arra a helyre, amelyet héberül Armageddonnak neveznek.

A hetedik csapás

¹⁷Ezután a hetedik angyal kiöntötte a poharát a levegő-égre. Erre erős hang hallatszott a mennyei szentélyben lévő Trón felől: „Befejeződött!”

¹⁸Villámlott, mennydörgés és morajlás hallatszott, és nagy földrengés támadt. Ez volt a legerősebb földrengés, mióta ember él a Földön. ¹⁹A nagy város három részre hasadt, és az összes népek városai összedőltek. Isten visszaemlékezett rá, hogy a nagy Babilont meg akarja büntetni. Odaadta neki azt a poharat, ami tele volt Isten rettenetes haragjának borával. ²⁰A szigetek mind elsüllyedtek, és a hegyek is eltűntek. ²¹Az

16:14 csodatévő hatalmuk volt Megdöbbenő és csodálatos dolgokat tettek, de a Sátán ereje által.

égből hatalmas jégeső zuhogott. Egy-egy jégdarab körülbelül 32 kg-ot nyomott.* Az emberek átkozták Istent a jégeső csapása miatt, mert az valóban szörnyű volt.

A Nagy Parázna

17¹Ezután odajött hozzám az egyik angyal a hét közül, akik a hét poharat kapták, és azt mondta: „Gyere, megmutatom neked a Nagy Parázna megbüntetését, aki a sok tenger felett ül. ²Ő az, akivel a Föld királyai szexuális bűnöket[†] követték el. A Föld lakói pedig lerészegedtek a Nagy Parázna szexuális bűneinek borától.”

³Ekkor magával ragadott a Szellem[†], és az angyal elvitt a pusztába. Ott egy asszonyt láttam, aki a Szörnyeteg hátán ült, amelynek hét feje és tíz szarva volt. A Szörnyeteg vörös színű testére mindenhol olyan nevek voltak írva, amelyek Istent gyalázták. ⁴Az asszony bíbor színű és vörös ruhába öltözött, drágakövekkel, gyöngyökkel és arannyal ékesítette magát. A kezében arany kelyhet tartott, amely tele volt szexuális bűneivel[†] és mindenféle utálatos dologgal. ⁵Homlokára ez a titokzatos név volt felírva:

A NAGY BABILON,
AZ ÖSSZES PARÁZNÁK ANYJA
A FÖLD MINDEN GONOSZSÁGÁNAK ANYJA

⁶Láttam, hogy az asszony részeg. Isten szent népének[†] véréből részegedett meg, azoknak a véreétől, akiket a Jézusról való tanúskodásukért öltek meg.

Amikor ezt az asszonyt megláttam, nagyon elcsodálkoztam. ⁷Az angyal meg is kérdezte: „Miért csodálkozol? Elmondom neked az asszony titkát, és a hétfejű, tízszarvú Szörnyeteg titkát, amely az asszonyt a hátán hordozza. ⁸A Szörnyeteg, amit láttál, volt, de most nincs. Fel fog jönni a feneketlen mélységből, azután pedig végső pusztulása következik. A földön élő emberek közül azok, akiknek a neve a világ teremtése óta nincs beleírva az Élet Könyvébe, csodálkoznak, amikor meglátják a Szörnyeteget. Azon csodálkoznak, hogy a Szörnyeteg volt, most nincs, de mégis megjelenik.

⁹Itt van szükséged igazán a bölcsességre, hogy ezt megérthesd! A Szörnyeteg hét feje — azt a hét dombot jelenti, amin az asszony ül. De jelenti azt a hét királyt is, ¹⁰akik közül az első öt már meghalt, az egyik most uralkodik, az utolsó pedig még nem jött el. Amikor majd eljön, csak rövid ideig maradhat. ¹¹Maga a Szörnyeteg pedig, amely volt, de most nincs, az a nyolcadik király. Ez is a hét király közé tartozik, és a pusztulás felé halad.

¹²A tíz szarv, amelyet láttál, tíz királyt jelent, akik még nem kezdték meg uralkodásukat. Ők majd a Szörnyeteggel együtt kapnak egyetlen óráig tartó hatalmat. ¹³Mind a tíz királynak ugyanaz a célja. Erejüket és hatalmukat át fogják adni a Szörnyetegnek. ¹⁴Háborút fognak indítani a Bárány[†] ellen. A Bárány azonban legyőzi őket, mert ő az urak Ura és a királyok Királya. A

16:21 körülbelül ... nyomott Szó szerint: „egy talentumot” — Mai mértékkel kb. 27–36 kg.

Báránnyal együtt fognak győzni azok, akiket a Bárány elhívott, kiválasztott és akik hűségesek hozzá.”

¹⁵Az angyal így folytatta: „Azok a hatalmas tengerek, amelyek felett a Nagy Paráznát láttad ülni, a népeket, embertömegeket, nemzeteket és nyelveket jelentik. ¹⁶A Szörnyeteg és a tíz szarv (*tíz király*), amelyet láttál, meggyűlölik a Nagy Paráznát, elpusztítják, elveszik tőle még a ruháit is, a testét pedig megeszik, és őt magát tűzben megégetik. ¹⁷Mert Isten adta a tíz király szívébe, hogy az ő tervét végrehajtsák. Igen, Isten akarta, hogy a tíz király egy akarattal átadja hatalmát a Szörnyetegnek, amíg Isten szavai beteljesednek. ¹⁸Az asszony pedig, akit láttál, azt a nagy várost jelenti, amely a Föld királyai felett uralkodik.”

Babilon pusztulása

18 ¹Ezután egy másik angyalt láttam leszállni a Mennyből, akinek igen nagy hatalma volt. Dicsőségének fénye beragyogta a földet, és erős hangon ezt kiáltotta:

„Elpusztult! Babilon, a nagy város elpusztult!
Gonosz szellemek[†] lakóhelye lett belőle,
és mindenféle gonosz szellem, utálatos és gyűlöletes madár börtöne.
³ Mert Babilon minden népet megrészegített szexuális bűneinek[†] borával.
Hiszen vele együtt követték el a Föld összes királyai
a szexuális bűnöket.
A világ összes üzletemberei Babilon pazarló életmódjából
és költekező jólétéből gazdagodtak meg.”

⁴Ezután egy másik hangot hallottam a Mennyből, amely azt mondta:

„Népem, gyere ki abból a városból,
hogy ne vegyél részt annak bűneiben,
és ne érjenek a csapások, amik a városra fognak jönni!
⁵ Mert Babilon bűnei már az égig érnek,
és Isten visszaemlékezett minden gonoszságára.
⁶ Ezért bánjatok úgy ezzel a várossal, ahogy ő bánt másokkal,
sőt kétszeresen fizessetek meg mindenért, amit tett!
A pohárba, amelyet másoknak készített,
töltsetek neki magának kétszeresen!
⁷ Fizessetek neki annyi szomorúsággal és szenvedéssel,
amennyi dicsőséget
és gondtalan gazdagságot szerzett magának!
Mert Babilon ezt mondja: ‘Királynő vagyok, aki a trónján ül!
Nem vagyok özvegy, és soha nem fogok szenvedni,
vagy szomorkodni.’
⁸ Ezért egy bizonyos napon mind egyszerre érik Babilont a számára
készített csapások:
halál, szomorúság, nagy éhség,
és tűzben pusztul el a város.
Mert erős az Isten, aki őt elítélte.

⁹A föld királyai pedig, akik Babilonnal együtt követték el a szexuális bűnöket[†], és részt vettek gazdagságában, látják a város égésének füstjét:

sírnak és jajgatnak miatta. ¹⁰Megállnak majd a távolban, mert félnek a kínjaitól, és azt mondják:

‘Jaj neked, jaj neked, te hatalmas város, Babilon!
Egyetlen óra alatt ért utol ítéleted!’

¹¹Siratják és gyászolják Babilont az egész világ üzletemberei és kereskedői is, mert ezek után senki nem veszi meg tőlük az áruikat: ¹²aranyat, ezüstöt, drágaköveket, gyöngyöket, finom ruhákhoz való vásznat, bíbor színű ruhaanyagokat, selymet, bársonyt, sokféle illatos fát, elefántcsontból faragott dísztárgyakat, a sokféle drága fából, bronzból, vasból és márványból készült tárgyat, ¹³a fűszereket: fahéjat, balzsamot, füstölőszereket, mirhát, tömjént, meg bort és az olajfa olaját, a finom lisztet és a búzát, a marhákat, juhokat, lovakat és a szekereket, meg a rabszolgákat és emberek lelkét!

¹⁴ ‘Ó, Babilon, amire a szíved vágyott, mindaz a jó eltűnt előled!
Minden gazdagságod és fényes jóléted örökre elveszett,
és soha többé meg nem találod.’

¹⁵Az üzletemberek és kereskedők abból gazdagodtak meg, hogy mindezeket a dolgokat eladták Babilonban. De most félnek Babilon szenvedéseitől, és csak távol állva sírnak és sajnálkoznak. ¹⁶Ezt mondják:

‘Jaj, jaj! Te nagy város,
aki finom ruhákba, bíborba és bársonyba öltöztél,
arany ékszerekkel, drágakövekkel és gyöngyökkel díszítetted magad!
¹⁷ Hogy elpusztult minden gazdagságod egyetlen óra alatt!’

Ugyanígy a hajóskapitányok, tengerészek, és mindazok, akik a tengereken utaznak és kereskednek, távolról nézik ¹⁸az égő Babilon felszálló füstjét, és ezt kiáltják: ‘Nem volt a Földön még egy ilyen nagy város!’ ¹⁹Szomorúságukban a fejükre hamut szórnak, és sírva kiáltozzák:

‘Jaj, jaj! Te nagy város!
Akinek csak hajója volt a tengeren,
mind meggazdagodott Babilon gazdagságából.
Mégis elpusztult Babilon egyetlen óra alatt!’

²⁰ ‘Menny! Te örülj ennek!
Örvendezetek, apostolok†, próféták†, és Isten szent népe†!
Mert Isten bosszút állt Babilonon ti miattatok!’

²¹Ezután egy erős angyal felkapott egy malomkő nagyságú sziklát, behajította a tenger vizébe, és azt mondta:

„Így lesz a nagy várossal, Babilonnal is,
így fogják ledobni, hogy soha többé ne is lássa senki!

²² Babilon! Többé nem hallatszík benned
hárfások, lantosok, fuvolások és trombitások zenéje,
soha többé nem dolgozik benned semmiféle mesterember,
nem hallatszík többé a malom zúgása,

²³ többé nem fénylik a lámpa,
nem hallatszík benned a vőlegény és menyasszony hangja!

Mert a te üzletembereid voltak a világ hatalmasai,
és varázslásoddal† minden népet becsaptál.

- 24 Babilon! Megölted a prófétákat† és Isten szentjeit†.
Téged vádolnak mindazoknak az embereknek a haláláért,
akiket megöltek a Földön.”

Isten dicsérete a Mennyben

19¹Ezután hallottam: mintha a Mennyben óriási sokaság hatalmas hangon kiáltana. Ezt énekelték:

„Halleluja!*

A győzelem, a dicsőség és a hatalom a mi Istenünké!

- 2 Igazak és igazságosak ítéletei,
mert elítélte és megbüntette a Nagy Paráznát,
aki szexuális bűneivel† megrontotta az egész Földet.
Bosszút állt Isten a Nagy Paráznán, aki megölte Isten szolgálait.”

³És újra énekelték:

„Halleluja!

A Nagy Parázna pusztulásának füstje felszáll mindörökké!”

⁴Ekkor földre borult a huszonnégy idős mennyei vezető és a négy mennyei élőlény, és így imádták a trónon ülő Istent:

„Ámen†! Halleluja!”

⁵Azután hang hallatszott a Trón felől, amely ezt mondta:

„Dicsérjétek a mi Istenünket, kicsik és nagyok mindannyian,
akik szolgáljátok és tisztelitek Őt!”

⁶Azután nagy sokaság hangját hallottam, amely hatalmas vízesés robajához, vagy mennydörgéshez hasonlított. Ezt énekelték:

„Halleluja!

Mert uralkodik az Úr, a mi Istenünk, a Mindenható.

- 7 Örüljünk és dicsérjük Istent,
mert eljött a Bárány† (Jézus) lakodalmának ideje,
mert Mennyasszonya felkészült az esküvőre:
8 ragyogó tiszta menyasszonyi ruhát kapott, és abba öltözött.”

Ez a menyasszonyi ruha azokat a jó és igazságos dolgokat jelképezi,
amiket Isten népe† tett.

⁹Ezután az angyal így szólt hozzám: „Írd le: Boldogok azok, akiket meghívtak a Bárány† lakodalmába, az ünnepi vacsorára.” Majd ezt mondta: „Ezek valóban Isten szavai.”

¹⁰Ekkor én, János, földre estem az angyal lába elé, hogy imádjam őt. De azt mondta: „Vigyázz, ne engem imádj, hanem Istent! Hiszen a szolgatársad vagyok. De nem csak neked, hanem a testvéreidnek is, akik Jézusról tanúskodnak. Mert a Jézusról való tanúskodás a prófétaság szelleme.”

19:1 *Halleluja* Héber szó, azt jelenti: „Dicsőség Istennek!” A 3, 4, 6. versben is.

A királyok Királya és urak Ura

¹¹Ismét láttam: megnyílt a Menny, és egy fehér ló jelent meg. Lovasának neve „Húséges és Igaz”, mert igazságosan ítél és harcol. ¹²A lovon ülő szeme, mint a tűz lángja, a fején pedig sok korona. Olyan név van ráírva a lovasra, amit rajta kívül senki nem ismer. ¹³Vérbe mártott köpenyt visel. A neve pedig ez: „Isten Beszéde”. ¹⁴Mennyei seregek követik, akik fehér lovakon ülnek, és mind tiszta fehér ruhát viselnek. ¹⁵Az elől haladó lovas szájából éles kard jön ki, amellyel a népeket veri. Vaspálcával uralkodik fölöttük, és ő fogja kipréselni a szőlőt a Mindenható Isten szörnyű haragjának présében. ¹⁶A lovas derekánál, a köpenyére ez a név volt fölírva:

KIRÁLYOK KIRÁLYA ÉS URAK URA

A nagy csata

¹⁷Azután láttam: egy angyal állt a Napban, és erős hangon ezt kiáltotta az égen magasan szálló összes madaraknak: „Gyertek ide, gyűjtetek össze az Isten nagy lakomájára, ¹⁸és egyétek a királyok, tábornokok és hatalmasok testét, egyétek a lovakat és lovasaikat, egyétek mindenféle ember testét: szabadokat és rabszolgákat, kicsiket és nagyokat!”

¹⁹Ekkor megláttam a Szörnyeteget és a Föld királyait: hadseregeikkel együtt összegyűltek, hogy harcoljanak a fehér lovon ülő és serege ellen. ²⁰De a Szörnyeteg, és vele együtt a Hamis Próféta† is fogságba esett. Ez a Hamis Próféta az, aki csodákat* tett a Szörnyeteg érdekében, és ezzel becsapta mindazokat, akik magukra vették a Szörnyeteg jelét, és imádták annak szobrát. A Szörnyeteget és a Hamis Prófétát elevenen bedobták a tűz-tóba, amelyben kén ég. ²¹A Szörnyeteg hadseregét pedig az a kard ölte meg, amely a fehér lovon ülő szájából jött ki. Az elesettek húsát a madarak ették, ameddig valamennyi madár jóllakott.

Az Ezer Éves Királyság

20¹Ezután ismét láttam: egy angyal szállt le a Mennyből. Kezében tartotta a feneketlen mélység kulcsát és egy nagy láncot. ²Foglyul ejtette a Sárkányt (azt a Régi Kígyót, aki az Ördög vagy más néven a Sátán†), és megkötözte a láncsal ezer évre. ³Azután ledobta a feneketlen mélységbe, a lejáratot pedig bezárta és lepecsételte. Azért tette ezt, hogy a Sárkány ne tudja többé becsapni a népeket, amíg az ezer év le nem telik. Ezer év múlva majd egy kis időre szabadon kell még engedni a Sárkányt.

⁴Azután láttam: trónokat, és azokat, akik rajtuk ültek. Ezek hatalmat kaptak, hogy ítéljenek. Láttam azoknak az embereknek a lelkeit, akiket lefejeztek a Jézusról való tanúskodásuk és Isten üzenetének hirdetése miatt. Ezek nem imádták a Szörnyeteget, sem annak szobrát, és nem engedték a homlokukra vagy a kezükre tenni a Szörnyeteg jelét. Ezek az emberek feltámadtak, és ezer évig együtt uralkodtak Krisztussal. Ez az első feltámadás. ⁵A többi halott még nem támad fel, amíg le nem telik az ezer év. ⁶Áldottak és szentek† azok, akik részt vesznek az első feltámadásban! rajtuk nincs hatalma a második halálnak, hanem Isten és Krisztus papjai lesznek, és ezer évig együtt uralkodnak vele.

19:20 csodákat megdöbbenő és csodálatos dolgokat, de a Sátán ereje által.

⁷Amikor eltelik az ezer év, kiengedik a Sátánt† a börtönéből. ⁸Ő pedig kimegy, hogy becsapja a világ összes népeit — Gógot és Magógot. Összegyűjti őket a háborúra, és annyian lesznek, mint a tenger partján a homokszemek. ⁹Összegyűlnek, végigvonulnak az egész Földön, és bekerítik Isten népének táborát és a várost, amelyet Isten szeret. De a Mennyből tűz száll le, és elpusztítja a Sátán hadseregét. ¹⁰A Sátánt pedig, aki becsapta a népeket, bedobják a tűz-tóba, amelyben kén ég. Így a Sátán is oda kerül a Szörnyeteg és a Hamis Próféta† mellé, és éjjel-nappal, örökkön-örökké kínozzák őket.

A Nagy Ítélet

¹¹Azután láttam: egy hatalmas, fehér trónt, és azt, aki rajta ült. Előle elfutott a Föld és az ég, és nyomtalanul eltűntek. ¹²Majd láttam: a Trón előtt halottak álltak, nagyok és kicsik. Majd könyveket nyitottak ki. Ítéletet hirdettek a halottak felett: mindenkinek a saját tettei alapján. Ezek a dolgok a könyvekben voltak feljegyezve. Azután kinyitottak egy másik könyvet is, az Élet Könyvét. ¹³A tenger kiadta a benne levő halottakat, ugyanígy a Halál és a Hádész† is kiadták a náluk levő halottakat. Minden egyes embert a tettei szerint ítélték meg. ¹⁴Ezután a Halált és a Hádészt is bedobták a tűz-tóba. Ez a második halál: a tűz-tó. ¹⁵Ha valaki nem volt beírva az Élet Könyvébe, azt az embert is bedobták a tűz-tóba.

Új Ég, Új Föld, Új Jeruzsálem

21 ¹Ezután újra láttam. Új Ég és Új Föld* tűnt elő, mert az első ég és az első Föld eltűntek, és tenger sem volt többé. ²Láttam, hogy a Szent Város, az Új Jeruzsálem* leszállt a Mennyből, Istentől. Olyan volt, mint egy menyasszony, akit a férje számára öltöztettek fel menyasszonyi ruhába, és ékszerekkel ékesítettek. ³Majd erős hangot hallottam a Mennyből, amely ezt kiáltotta: „Isten otthona most már az emberek között van. Ezentúl Isten együtt lakik az emberekkel, akik népévé lesznek. Ő maga lesz velük, Istenükké lesz, ⁴és minden könnyet letöröl a szemükről. Nem lesz többé halál, nem lesz több gyász, sírás és fájdalom, mert a régi dolgok elmúltak.”

⁵Ekkor az, aki a trónon ül, ezt mondta: „Lásd meg, én mindent megújítok!” Majd így szólt hozzám: „Írd le, mert ezek a beszédek megbízhatók és igazak!”

⁶Azután ezt mondta: „Be van fejezve! Én vagyok az Alfa és az Ómega*, aki elkezd és be is fejezi. Aki szomjas, annak én adok inni az élet vizének forrásából — ajándéku. ⁷Aki győz, örökli mindezeket, és annak Istene leszek, ő pedig a fiam lesz. ⁸De a gyávák, a hitetlenek, és akik gyűlöletes dolgokat tesznek, a gyilkosok, a szexuális bűnben† élők, és akik varázslással† foglalkoznak, a bálványimádók†, meg a hazugok — mindezek az emberek a tűz-tóba kerülnek, amelyben kén ég. Ez a második halál.”

⁹Azután odajött hozzám egy angyal. Ő volt az egyik a hét angyal közül, akik a hét utolsó csapással teli poharakat kapták. Ezt mondta: „Gyere, megmutatom neked a Menyasszonyt, aki a Bárány† felesége!” ¹⁰Ekkor

21:1 „Új Ég, Új Föld” Lásd Ézs 65:17; 66:22; 2Pét 3:13. **21:2** Új Jeruzsálem vagy Mennyei Jeruzsálem — az a szellemi hely a Mennyben, ahol Isten és az övéi laknak örökké. **21:6** Alfa és az Ómega A görög ABC első és utolsó betűi. Jelentése: Isten a kezdete és a befejezése mindennek.

magával ragadott a Szent Szellem[†], és az angyal elvezetett egy hatalmas és magas hegyre. Megmutatta a Szent Várost, Jeruzsálemet, amely a Mennyből, Istentől szállt le. ¹¹Isten dicsősége ragyogott belőle, és a fénye olyan volt, mint a legértékesebb drágakőé, a kristálytisza gyémánté. ¹²A városnak erős és magas fala volt és tizenkét kapuja. Minden kapunál egy-egy angyal állt, és a kapukra Izrael* tizenkét törzsének nevei voltak fölírva. ¹³Három kapu volt a város keleti oldalán, három az északi, három a déli és három a nyugati oldalon. ¹⁴A városfal tizenkét alapköre[†] épült. Ezekre a Bárány tizenkét apostolának[†] nevei voltak felírva.

¹⁵Az angyalnál, aki velem beszélt, volt egy arany mérőpálca. Azzal mérte meg a várost: a kapukat és falakat. ¹⁶A város pontosan négyzet alakú, hossza és szélessége egyenlő. Megmérte a várost a mérőpálcával, és az eredmény tizenkét-ezer stádium* lett. A városnak ennyi a hossza, ugyanennyi a szélessége és a magassága is. ¹⁷Azután a falat is megmérte: ez száznegyvennégy könyök* magas volt (férfi, vagyis angyal mértékével mérve). ¹⁸A fal gyémántból épült, maga a város pedig színaranyból, amely olyan átlátszó volt, mint a tiszta üveg. ¹⁹A városfal alapját értékes drágakövek alkották: az első alapkő gyémánt, a második zafír, a harmadik kalcedon, a negyedik smaragd, ²⁰az ötödik szárdonix, a hatodik rubin, a hetedik krizolit, a nyolcadik berill, a kilencedik topáz, a tizedik krizopráz, a tizenegyedik jácint (*cirkon*), a tizenkettedik ametiszt volt. ²¹A tizenkét kapu tizenkét gyöngyből készült: minden kapu egy-egy gyöngyből. A város utcái színaranyból voltak, amely olyan átlátszó volt, mint a tiszta üveg.

²²Templomot[†] nem láttam a városban, mert maga a Mindenható Úr Isten és a Bárány[†] a város temploma. ²³A városnak nincs szüksége sem a Nap, sem a Hold fényére, mert Isten dicsőségének ragyogása világítja meg. A fény forrása pedig maga a Bárány (*Jézus*).

²⁴Az ő fényénél járnak a világ népei. A Föld királyai ebbe a városba hozzák be dicsőségüket. ²⁵A város kapuit soha nem zárják be nappal, éjszaka pedig nem is lesz ott. ²⁶Oda viszik be a népek dicsőségét és gazdagságát. ²⁷De semmit nem lehet bevinni a városba, ami nem tiszta. Senki nem mehet be oda, aki szégyellni való, utálatos, vagy hamis dolgokat tesz. Csak azok fognak bemenni, akiknek nevét felírták az Élet Könyvébe, amely a Bárányé.

Az Élet Folyója

22¹Azután az angyal megmutatta nekem a folyót, amelyben az élet vize folyik: fénylő és tiszta, mint a kristály. Isten és a Bárány[†] (*Jézus*) trónjától ered, ²és végigfolyik a város utcájának közepén. A folyó mindkét partján az Élet Fája áll, amely évente tizenkétszer terem: minden hónapban gyümölcsöt hoz, levelei pedig a népek gyógyítására valók. ³Abban a városban soha nem lesz semmi átkozott, hanem Isten és a Bárány (*Jézus*) trónja lesz benne. Szolgái imádják Istent, ⁴látják az arcát, és neve homlokukon lesz. ⁵Éjszaka nem lesz ott többé, ezért nem lesz szükségük sem lámpafényre, sem napfényre, mert az Úr Isten világossága fogja beragyogni őket. Isten szolgálói királyok lesznek, és örökké uralkodni fognak.

21:12 *Izrael* Izrael, Isten választott népe, tizenkét törzsből áll. Sokszor jelképesen Isten egész népét jelenti. **21:16** *12 000 stádium* kb. 2300 km. Egy stádium a római mérföld 1/8 része, kb. 192 m. **21:17** *144 könyök* kb. 72 m. Egy könyök a férfiak alsókarjának átlagos hossza, kb. fél méter.

Befejezés

⁶Azután ezt mondta nekem az angyal: „Ezek a szavak megbízhatók és igazak. Az Úr a próféták[†] szellemeinek Istene. Ő küldte el angyalát, hogy az Úr szolgálóinak megmutassa azokat a dolgokat, amiknek hamarosan meg kell történniük.”

⁷„Figyelj ide! Hamarosan visszajövök. Áldott, aki engedelmeskedik a prófeciáknak[†], amik ebben a könyvben le vannak írva.”

⁸Én, János, hallottam és láttam ezeket. Amikor meghallottam és megláttam, leestem az angyal lába elé, aki ezeket megmutatta nekem, hogy imádjam őt. ⁹De azt mondta: „Vigyázz! Ne engem imádj! Hiszen szolgatársad vagyok: neked is, a testvéreidnek is, a prófétáknak[†]. Sőt, mindazoknak is, akik engedelmeskednek a beszédeknek, amik ebben a könyvben vannak leírva. Istent imádd!”

¹⁰Azután ezt mondta: „Ne tartsd titokban ennek a könyvnek a prófeciáit[†], mert az idő már közeledik, amikor mindezek meg fognak történni! ¹¹Aki igazságtalan, maradjon továbbra is igazságtalan, aki gonosz, maradjon továbbra is gonosz, aki igaz, maradjon továbbra is igaz, és aki szent[†], maradjon továbbra is szent! ¹²Figyelj rám! Hamarosan eljövök, és magammal hozom a jutalmatokat. Mindenkinek odaadom, amit a tettei szerint megérdemel. ¹³Én vagyok az Alfa és az Ómega*, az Első és az Utolsó, a Elkezdő és a Befejező.

¹⁴Áldottak, akik kimossák a ruhájukat*, mert joguk lesz rá, hogy egyenek az Élet Fájáról, és a kapukon keresztül bemenjenek a városba. ¹⁵De kívül maradnak a „kutyák” (*gonosz emberek*), meg akik varázsolnak[†], akik szexuális bűnökben[†] élnek, és a gyilkosok, a bálványimádók[†] és mindazok, akik szeretik a hazugságot, és hamis dolgokat tesznek.

¹⁶Én, Jézus küldtem el hozzátok angyalomat, hogy mondja el nektek ezeket a dolgokat a gyülekezetek[†] számára. Én vagyok Dávid[†] gyökere és utóda. Én vagyok a ragyogó hajnalcsillag.”

¹⁷A Szellem[†] és a Menyasszony is azt mondja: „Gyere!” Aki hallja ezt, mondja az is: „Gyere!” Jöjjön mindenki, aki szomjas! Aki csak akarja, ihatja és megkaphatja az élet vizét ajándékba!

¹⁸Figyelmeztetek mindenkit, aki ennek a könyvnek a prófeciáit[†] hallgatja: ha hozzátesz valamit ezekhez, akkor Isten elküldi rá azokat a csapásokat, amik le vannak írva ebben a könyvben. ¹⁹Ha pedig valaki elvesz ennek a prófétai könyvnek a szavaiból, annak részét Isten is elveszi az Élet Fájáról és a Szent Városból, és mindabból, amik le vannak írva ebben a könyvben.

²⁰Jézus, aki bizonyítja, hogy ezek a dolgok igazak, ezt mondja: „Igen, hamarosan megérkezem.”

„Ámen! Jöjj, Úr Jézus!”

²¹Az Úr Jézus kegyelme legyen veletek!

22:13 Alfa és az Ómega A görög ABC első és utolsó betűi. Jelentése: Isten a kezdete és a befejezése mindennek. **22:14** ruhájukat Azt jelenti: hittek Jézusban, és abban, hogy Isten megbocsátotta bűneiket Jézus halála (vére) által.

License Agreement for Bible Texts

World Bible Translation Center

Last Updated: September 21, 2006

Copyright © 2006 by World Bible Translation Center

All rights reserved.

These Scriptures:

- Are copyrighted by World Bible Translation Center.
- Are not public domain.
- May not be altered or modified in any form.
- May not be sold or offered for sale in any form.
- May not be used for commercial purposes (including, but not limited to, use in advertising or Web banners used for the purpose of selling online ad space).
- May be distributed without modification in electronic form for non-commercial use. However, they may not be hosted on any kind of server (including a Web or ftp server) without written permission. A copy of this license (without modification) must also be included.
- May be quoted for any purpose, up to 1,000 verses, without written permission. However, the extent of quotation must not comprise a complete book nor should it amount to more than 50% of the work in which it is quoted. A copyright notice must appear on the title or copyright page using this pattern: "Taken from the HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™ © 2006 by World Bible Translation Center, Inc. and used by permission." If the text quoted is from one of WBTC's non-English versions, the printed title of the actual text quoted will be substituted for "HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™." The copyright notice must appear in English or be translated into another language. When quotations from WBTC's text are used in non-saleable media, such as church bulletins, orders of service, posters, transparencies or similar media, a complete copyright notice is not required, but the initials of the version (such as "ERV" for the Easy-to-Read Version™ in English) must appear at the end of each quotation.

Any use of these Scriptures other than those listed above is prohibited. For additional rights and permission for usage, such as the use of WBTC's text on a Web site, or for clarification of any of the above, please contact World Bible Translation Center in writing or by email at distribution@wbtc.com.

World Bible Translation Center

P.O. Box 820648

Fort Worth, Texas 76182, USA

Telephone: 1-817-595-1664

Toll-Free in US: 1-888-54-BIBLE

E-mail: info@wbtc.com

WBTC's web site – World Bible Translation Center's web site: <http://www.wbtc.org>

Order online – To order a copy of our texts online, go to: <http://www.wbtc.org>

Current license agreement – This license is subject to change without notice. The current license can be found at: <http://www.wbtc.org/downloads/biblelicense.htm>

Trouble viewing this file – If the text in this document does not display correctly, use Adobe Acrobat Reader 5.0 or higher. Download Adobe Acrobat Reader from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/readstep2.html>

Viewing Chinese or Korean PDFs – To view the Chinese or Korean PDFs, it may be necessary to download the Chinese Simplified or Korean font pack from Adobe. Download the font packs from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/acrrasianfontpack.html>